

A1.43 Pedir y dar direcciones

Pytanie o drogę i udzielanie wskazówek

*"El conocimiento de los idiomas es la puerta a la sabiduría."
"Znajomość języków jest bramą do mądrości."*

Roger Bacon

Objetivos de aprendizaje

Cele nauczania

- ✓ Situación : Pedir direcciones en una ciudad / Sytuacja : Pytanie o drogę w mieście
- ✓ Situación : Dar indicaciones a un desconocido / Sytuacja : Wskazywanie drogi nieznanemu
- ✓ Situación : Preguntar por la existencia de un edificio o servicio. / Sytuacja : Pytać o istnienie budynku lub usługi.
- ✓ Cultura : Las señales del camino de Santiago / Kultura : Znaki Drogi św. Jakuba
- ✓ Gramática : Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro" / Gramatyka : Wyrażenia dotyczące miejsc: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Ta broszura dla studentów jest dostępna w wielu tłumaczeniach.

1. Częściowe pobrania, audio i ćwiczenia dostępne na:

 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>

2. Legenda (dostępna na stronie internetowej):

 Ćwiczenie interaktywne.

 Audio z tłumaczeniami.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Podsumowanie i ćwiczenia przygotowawcze

 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/42>

 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43/historia-nauki>

A1.43 Vocabulario básico (14)

A1.43 Podstawowe słownictwo (14)

🔊 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>

Hiszpański

A la derecha

Para llegar a la plaza, gira a la derecha en la calle principal.

A la izquierda

Para llegar al parque, toma la primera calle a la izquierda.

Cerca

La oficina de información está cerca del parque y la tienda.

Dar

Nosotros les damos la foto.

El centro

La oficina de información está en el centro de la ciudad.

El parque

El parque está a la derecha de la tienda.

Encontrar

Tú encuentras las llaves en la cocina.

La estación

Hay muchas personas en la estación.

La oficina de información

La oficina de información está a la izquierda de la plaza.

La parada

La parada de autobús está a la derecha de la tienda.

La plaza

Hay una cafetería en la plaza.

La tienda

La tienda está a la izquierda del parque.

Lejos

La oficina de información está lejos de la biblioteca.

Todo recto

Para llegar al parque, camina todo recto por esta calle y estará a tu izquierda.

Polski

W prawo

Aby dojść do placu, skręć w prawo na głównej ulicy.

Na lewo

Aby dotrzeć do parku, skręć w pierwszą ulicę w lewo.

Blisko

Biuro informacji znajduje się blisko parku i sklepu.

Dać

My dajemy im zdjęcie.

Centrum

Biuro informacji znajduje się w centrum miasta.

Park

Park jest na prawo od sklepu.

Znaleźć

Znajdujesz klucze w kuchni.

Stacja

Na stacji jest wiele osób.

Biuro informacji

Biuro informacji znajduje się po lewej stronie placu.

Przystanek

Przystanek autobusowy jest na prawo od sklepu.

Plac

Na placu jest kawiarnia.

Sklep

Sklep jest po lewej stronie parku.

Daleko

Biuro informacji jest daleko od biblioteki.

Prosto

Aby dojść do parku, idź prosto tą ulicą, a będzie po twojej lewej stronie.

A1.43.1 Diálogo: ¿Cómo Llegar al Parque?

A1.43.1 Dialog: Jak dojść do parku?

🔊 <https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/pedir-informacion>

Aprendemos a preguntar por información en la calle. Pedro quiere saber cómo llegar al parque.

Pedro: Disculpe, ¿me puede decir cómo llegar al parque desde aquí?

Caminante: Tienes que ir **todo recto** por esta calle.

Pedro: ¿Por esta **calle**? ¿Hasta dónde?

Caminante: Hasta llegar a la Plaza Mayor, y desde allí giras a la izquierda.

Pedro: ¿**A la izquierda** en la plaza? ¿Y luego?

Caminante: Después caminas todo recto hasta la **estación**.

Pedro: ¿Y después de la estación?

Caminante: Después tienes que ir **a la derecha** y encuentras una tienda.

Pedro: ¿La **tienda** está a la derecha?

Caminante: Sí, y luego debes ir todo recto. El parque está en el **centro**.

Uczymy się pytać o informacje na ulicy. Piotr chce wiedzieć, jak dotrzeć do parku.

Pedro: *Przepraszam, czy może mi pan/pani powiedzieć, jak dojść do parku stąd?*

Caminante: *Musisz iść **prosto** tą ulicą.*

Pedro: *Tą **ulicą**? Jak daleko?*

Caminante: *Aż dojdiesz do Rynku Głównego, a stamtąd skręcasz w lewo.*

Pedro: *Czy **w lewo** na placu? A potem?*

Caminante: *Następnie idziesz prosto aż do **stacji**.*

Pedro: *A co po stacji?*

Caminante: *Potem musisz skręcić **w prawo** i znajdziesz sklep.*

Pedro: *Czy **sklep** jest po prawej stronie?*

Caminante: *Tak, a potem musisz iść prosto. Park znajduje się w **centrum**.*

A1.43.1 ¿Cómo Llegar al Parque?

A1.43.1 Jak dotrzeć do parku?

<https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/pedir-informacion>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. Verdadero/Falso: Pedro tiene que girar a la derecha en la plaza.
2. Verdadero/Falso: El parque está cerca de la oficina de información.
3. Verdadero/Falso: El parque está al lado de la estación de trenes.

A1.43.1 ¿Cómo Llegar al Parque?

A1.43.1 Jak dotrzeć do parku?

<https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/pedir-informacion>



Ejercicio 2:

Instrucción: Wstaw poprawne słowo.

a la derecha, A la izquierda, calle, estación, todo recto

1. Tienes que ir por esta calle.
2. ¿Por esta? ¿Hasta dónde?
3. ¿..... en la plaza? ¿Y luego?
4. Después caminas todo recto hasta la
5. Después tienes que ir y encuentras una tienda.

Rozwiązania:

1. todo recto 2. calle 3. A la izquierda 4. estación 5. a la derecha

A1.43.1 ¿Cómo Llegar al Parque?

A1.43.1 Jak dotrzeć do parku?

<https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/pedir-informacion>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... Tienes que ir todo recto por esta calle.

... ¿La tienda está a la derecha?

... Sí, y luego debes ir todo recto. El parque está en el centro.

... ¿Por esta calle? ¿Hasta dónde?

... ¿A la izquierda en la plaza? ¿Y luego?

... Después caminas todo recto hasta la estación.

... Después tienes que ir a la derecha y encuentras una tienda.

Rozwiązania:

2, 9, 10, 3, 5, 6, 8

A1.43.2 Cuento: ¿Cómo ir del hotel a la estación?

A1.43.2 Opowieść: Jak dojść z hotelu do stacji?

🔊 <https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/como-ir-del-hotel-a-la-estacion>

Guía que explica cómo llegar desde el hotel a la estación de tren.

El hotel está **cerca** del centro de la ciudad.

La estación está más **lejos**.

Para ir a la estación los turistas caminan **todo recto** por la avenida.

Después ven una tienda **a la derecha** del parque.

La oficina de información está **al lado** de esa tienda.

Muchos preguntan allí cómo ir a la **estación**.

Desde **la tienda** caminan por la calle principal.

Y después de 5 minutos **encuentran** una plaza grande.

La estación está **en frente** de esa plaza.

Przewodnik wyjaśniający, jak dotrzeć z hotelu do dworca kolejowego.

*Hotel jest **blisko** centrum miasta.*

*Stacja jest **dalej**.*

*Aby dostać się na stację, turyści idą **prosto** aleją.*

*Potem widzą sklep **po prawej** stronie parku.*

*Biuro informacji znajduje się **obok** tego sklepu.*

*Wielu pyta tam, jak dojść do **stacji**.*

*Z **sklepu** idą główną ulicą.*

*A po 5 minutach **znajdują** duży plac.*

*Stacja jest **naprzeciwko** tego placu.*

A1.43.2 ¿Cómo ir del hotel a la estación?

A1.43.2 Jak dojść z hotelu na dworzec?

<https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/como-ir-del-hotel-a-la-estacion>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué lugares se mencionan en el camino?
2. ¿Dónde está la estación al final?
3. ¿Dónde piden informaciones los turistas?
4. ¿Te orientas en una ciudad nueva?

A1.43.2 ¿Cómo ir del hotel a la estación?

A1.43.2 Jak dojść z hotelu na dworzec?

<https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/como-ir-del-hotel-a-la-estacion>



Ejercicio 2:

Instrucción: Wstaw poprawne słowo.

en frente, la tienda, a la derecha, lejos, todo recto, al lado

1. Después ven una tienda del parque.
2. Para ir a la estación los turistas caminan por la avenida.
3. La estación está de esa plaza.
4. La estación está más
5. La oficina de información está de esa tienda.
6. Desde caminan por la calle principal.

Rozwiązania:

1. a la derecha 2. todo recto 3. en frente 4. lejos 5. al lado 6. la tienda

A1.43.3 Cultura: Las señales del camino de Santiago

A1.43.3 Kultura: Znaki na drodze Świętego Jakuba

🔗 <https://hiszpanski.colanguage.pl/kultura/senales-camino-santiago>

Descubre las señales del Camino de Santiago, como la flecha y la concha, que guían a los peregrinos a través de plazas, parques y calles hasta Santiago.

En el Camino de Santiago, hay señales para ayudar a los peregrinos a **encontrar** su destino. La más famosa es la flecha amarilla. Esta flecha muestra la **dirección** correcta. Siempre hay que seguir la flecha, a la izquierda o **a la derecha**. También hay conchas que indican el **camino**. Estas **señales** son muy antiguas. Los peregrinos las siguen **todo recto** hasta llegar a Santiago. Las señales están en parques, plazas y las calles.

Odkryj znaki szlaku Camino de Santiago, takie jak strzałka i muszla, które prowadzą pielgrzymów przez place, parki i ulice aż do Santiago.

*Na Drodze św. Jakuba są znaki, które pomagają pielgrzymom **znaleźć** swoje miejsce przeznaczenia. Najbardziej znanym znakiem jest żółta strzałka. Ta strzałka pokazuje właściwą **kierunek**. Trzeba zawsze iść za strzałką, w lewo lub **na prawo**. Są również muszle, które wskazują **drogę**. Te **znaki** są bardzo stare. Pielgrzymi podążają za nimi **prosto** aż do Santiago. Znaki są w parkach, na placach i na ulicach.*

A1.43.3 Las señales del camino de Santiago

A1.43.3 Znaki Drogi św. Jakuba

<https://hiszpanski.colanguage.pl/kultura/senales-camino-santiago>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Cuál es la señal más famosa en el Camino de Santiago?
2. ¿Qué muestran la flecha amarilla y las conchas?
3. ¿Qué deben hacer los peregrinos para llegar a Santiago?
4. ¿Has visto alguna vez estas señales?
5. ¿Quieres caminar el Camino de Santiago? ¿Por qué?

A1.43 Deberes / ejercicios

A1.43 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>

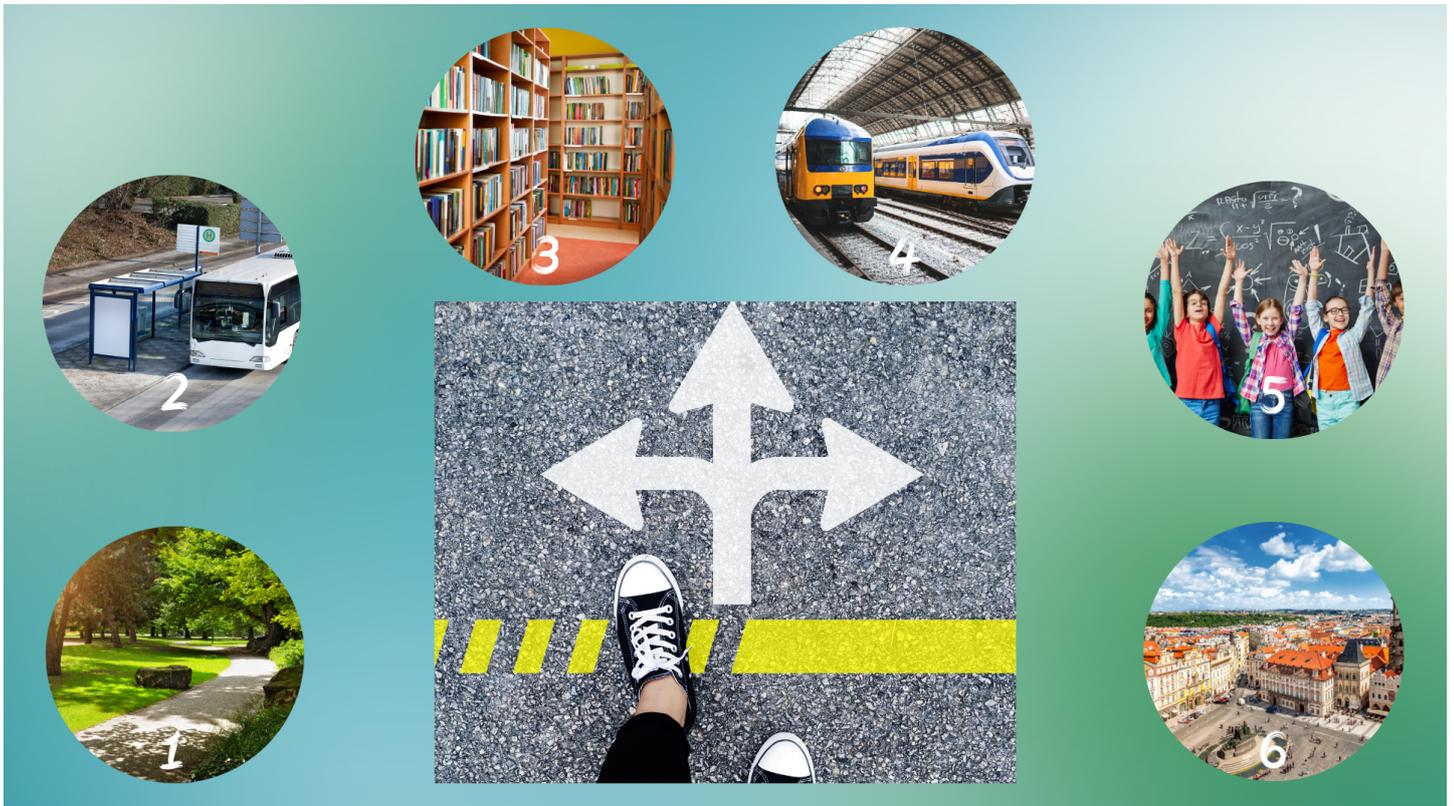


Ejercicio 1:

Ejercicio de conversación

Instrucción:

1. Pregunta cómo ir a un edificio. (*Zapytaj, jak dojść do budynku.*)
2. Da instrucciones a los demás. (*Daj wskazówki innym.*)



.....

.....

.....

.....

Przykładowe zwroty:

¿Hay una parada de autobús cerca?

Czy w pobliżu jest przystanek autobusowy?

Sigue recto y luego toma la segunda calle a la izquierda.

Idź prosto, a następnie skrzyż w drugą ulicę w lewo.

La estación de tren está al lado del parque.

Stacja kolejowa jest obok parku.

¿Sabes dónde está el colegio?

Czy wiesz, gdzie jest szkoła?

Sí, solo tienes que ir recto.

Tak, wystarczy iść prosto.

¿Sabes el camino a la plaza principal?

Czy wiesz, jak dojść do głównego placu?

...

A1.43 Deberes / ejercicios

A1.43 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>

Ejercicio 2: Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. de la | La oficina | está a | la izquierda | plaza. | de información

.....

2. en la | plaza están | abiertas todo | el día. | Las oficinas | de información

.....

3. estación. | Hay | la | personas | en | muchas

.....

4. la plaza, gira | principal. | Para llegar a | a la derecha | en la calle

.....

5. llenos de | de las | turistas. | grandes ciudades | siempre están | Los centros

.....

6. la izquierda | del parque. | La tienda | está a

.....

7. ciudad. | están en | el centro | de la | Las plazas

.....

Rozwiązania:

1. La oficina de información está a la izquierda de la plaza. 2. Las oficinas de información en la plaza están abiertas todo el día. 3. Hay muchas personas en la estación. 4. Para llegar a la plaza, gira a la derecha en la calle principal. 5. Los centros de las grandes ciudades siempre están llenos de turistas. 6. La tienda está a la izquierda del parque. 7. Las plazas están en el centro de la ciudad.

A1.43 Deberes / ejercicios

A1.43 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>



Ejercicio 3:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Dar

.....

2. La tienda

.....

3. A la izquierda

.....

4. Cerca

.....

5. Encontrar

.....

Rozwiązania:

1. Dac 2. Sklep 3. Na lewo 4. Blisko 5. Znalezc

A1.43 Deberes / ejercicios

A1.43 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>



Ejercicio 4:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

damos, encuentra, encuentran, da, dais, dan, encuentro, das

1. Ellos nos la comida.
2. Él le el libro.
3. Yo la bicicleta en el parque.
4. Vosotros me la el mapa.
5. Él el libro en la biblioteca.
6. Nosotros les la foto.
7. Tú me la tarjeta.
8. Ellos a luis en el metro.

Rozwiązania:

1. dan 2. da 3. encuentro 4. dais 5. encuentro 6. encuentra 7. damos 8. encuentran

A1.43 Deberes / ejercicios

A1.43 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>

Ejercicio 5: Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

Instrucción: Wstaw poprawne słowo.

a la derecha, el centro de, al lado de, lejos del, todo recto, cerca de, en frente del, a la izquierda

1. El museo está en la plaza mayor.
2. Camina hasta llegar a la plaza.
3. **Derecha:** La farmacia está del parque.
4. **Lejos:** El hospital está centro de la ciudad.
5. **Cerca:** La estación de metro está la tienda de ropa.
6. El café está la librería.
7. **Izquierda:** La tienda está de la plaza.
8. El teatro está parque.

Rozwiązania:

1. el centro de 2. todo recto 3. a la derecha 4. lejos del 5. cerca de 6. al lado de 7. a la izquierda 8. en frente del

A1.43.4 Gramática: Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

A1.43.4 Gramatyka: Wyrażenia miejscowe: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

Las expresiones de lugar son palabras o frases que usamos para indicar dónde está algo o alguien. Son esenciales para dar o entender direcciones y ubicaciones.

<https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/expresiones-de-lugar>

Reglas de formación / Zasady tworzenia:

1. Úżyj wyrażeń takich jak "a la izquierda", "a la derecha", "todo recto", "en el centro", "al lado de", "en frente de" aby wskazać dokładną pozycję lub kierunek.
2. Úżywaj wyrażeń takich jak "cerca de", "lejos de" aby wskazać bliskość lub względne położenie.
3. Aby wyrazić lokalizację, zwykle łączy się przyimek "de" z przysłówkiem "cerca, lejos, en frente..."

Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

Wyrażenia dotyczące miejsc: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Función	Expresión de	
	lugar	Ejemplo
Posición o dirección exacta	A la izquierda	La tienda está a la izquierda de la plaza. (<i>Sklep jest po lewej stronie placu.</i>)
	A la derecha	La parada está a la derecha de la estación. (<i>Przystanek jest po prawej stronie od stacji.</i>)
	Todo recto	Tienes que ir todo recto hasta llegar al parque. (<i>Musisz iść prosto aż dojdiesz do parku.</i>)
	En el centro	La oficina de información está en el centro de la ciudad. (<i>Biuro informacji znajduje się w centrum miasta.</i>)
	Al lado de	El banco está al lado de la oficina de información. (<i>Bank jest obok biura informacji.</i>)
	En frente de	El parque está en frente de la plaza. (<i>Park jest naprzeciwko placu.</i>)
Proximidad o ubicación relativa	Cerca de	La estación está cerca de la plaza. (<i>Stacja jest blisko placu.</i>)
	Lejos de	La tienda está lejos de la estación. (<i>Sklep jest daleko od stacji.</i>)

A1.43.4 Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

A1.43.4 Wyrażenia dotyczące miejsc: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

<https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/expresiones-de-lugar>

Ejercicio 1: Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

Instrucción: Wstaw poprawne słowo.

a la derecha, el centro de, al lado de, lejos del, todo recto, cerca de, en frente del, a la izquierda

1. El museo está en la plaza mayor.
2. Camina hasta llegar a la plaza.
3. **Derecha:** La farmacia está del parque.
4. **Lejos:** El hospital está centro de la ciudad.
5. **Cerca:** La estación de metro está la tienda de ropa.
6. El café está la librería.
7. **Izquierda:** La tienda está de la plaza.
8. El teatro está parque.

Rozwiązania:

1. el centro de 2. todo recto 3. a la derecha 4. lejos del 5. cerca de 6. al lado de 7. a la izquierda 8. en frente del

A1.43.4 Expresiones de lugar: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

A1.43.4 Wyrażenia dotyczące miejsc: "A la izquierda", "A la derecha", "Todo recto", "En el centro"

<https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/expresiones-de-lugar>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Lejos del

.....

2. Centro de

.....

3. A la izquierda

.....

4. Cerca de

.....

Rozwiązania:

1. Daleko od 2. W centrum 3. Po lewej stronie 4. Blisko

A1.43 Tablas de conjugación verbal

A1.43 Tablice odmiany czasowników

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/43>

Dar *dar* Presente

Encontrar *znaleźć* Presente

Hiszpański	Polski	Hiszpański	Polski
yo doy	ja daję	yo encuentro	ja znajduję
tú das	Ty dasz	tú encuentras	Ty znajdujesz
él/ella da	on/ona daje	él/ella encuentra	on/ona znajduje
nosotros/nosotras damos	my dajemy	nosotros/nosotras encontramos	my znajdujemy
vosotros/vosotras dais	wy dajecie	vosotros/vosotras encontráis	wy znajdujecie
ellos/ellas dan	oni/one dają	ellos/ellas encuentran	oni/one znajdują

A1.43 Ejercicio de conjugación verbal

A1.43 Ćwiczenie koniugacji czasownikowej



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

encontráis, damos, das, da, encuentro, dais, encuentran, encontramos, encuentra, dan

1. Ellos nos la comida.
2. Él le el libro.
3. Yo la bicicleta en el parque.
4. Vosotros me la el mapa.
5. Él el libro en la biblioteca.
6. Nosotros les la foto.
7. Tú me la tarjeta.
8. Ellos a Luis en el metro.
9. Vosotros el coche en el estacionamiento.
10. Nosotros la pizzería en el centro.

Rozwiązania:

1. dan 2. da 3. encuentro 4. dais 5. encuentra 6. damos 7. das 8. encuentran 9. encontráis 10. encontramos

